

Contrato de Bienes y Servicios Relacionados RFQ/2024/54670

INSTRUMENTO DEL ACUERDO

Este Contrato se celebra el XX día de XX de 2024

Entre

(1) La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos ("UNOPS"), un órgano subsidiario de las Naciones Unidas, ("UNOPS"); y

(2) [inserte el nombre], un [inserte el tipo de empresa, por ejemplo, responsabilidad limitada] empresa constituida de conformidad con las leyes de [insertar el nombre del país] y con domicilio social en [dirección], [insertar el nombre de la ciudad y el país] (el "Contratista"), junto con UNOPS, las Partes.

1. Alcance de los productos.

1.1. UNOPS tiene la intención de contratar al Contratista para que le proporcione ciertos Bienes y Servicios Relacionados, con respecto a la Adquisición de Equipos BIM para el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social-IGSS y Servicios Relacionados.

1.2. El Contratista ha manifestado a UNOPS que cuenta con la experiencia, conocimientos, licencias y recursos para proporcionar los bienes en los términos y condiciones establecidos en este Contrato.

1.3. En función de las manifestaciones del Contratista, UNOPS ha celebrado el presente Contrato.

1.4. El Contrato establece los términos y condiciones bajo los cuales el Contratista proporcionará los Bienes y servicios relacionados,

2. Entrada en vigor. Plazos.

2.1. El presente Contrato entrará en vigor en el momento de su firma por ambas Partes.

2.2. El Contratista comenzará la ejecución del Contrato con la firma de ambas Partes y entregará los Bienes antes de [insertar fecha]. El Contratista prestará los Servicios relacionados "a más tardar" el ____ de ____ de 2024

2.3. Todos los límites de tiempo contenidos en este Contrato se considerarán esenciales con respecto a la provisión de los Bienes y Servicios Relacionados,

3. Documentos del contrato.

3.1. Los siguientes documentos, indicados por orden de prioridad, deben formar parte e interpretarse y considerarse como parte del presente Contrato, y sustituyen cualesquiera otras negociaciones o contratos, orales o escritos, acerca del objeto del Contrato:

3.1.1. Las condiciones especiales incluidas en el Anexo 1

3.1.2. Las condiciones generales del Contrato de UNOPS para el suministro de Bienes y Servicios Relacionados, incluidos en el Anexo 2;

3.1.3. Este instrumento del acuerdo;

3.1.4. El documento de licitación, referencia RFQ/2024/54670, de fecha [insertar fecha], y enmiendas y aclaraciones posteriores, no adjuntas al presente pero conocidas y en posesión de ambas partes, incluida la lista de requerimientos, adjunta al presente como Anexo 3;

3.1.5. La lista de precios incluida en el Anexo 4;

3.1.6. La oferta de los contratistas [referencia RFQ/2024/54670, con fecha [insertar fecha de referencia], tal como fue aclarada en las minutas de las reuniones de negociación [con fecha de [insertar fecha de la reunión]], ambos documentos no se adjuntan al presente pero se conocen y están en posesión de ambas partes.

4. Suministro de Bienes y Servicios Relacionados,

4.1 El Contratista ejecutará el Contrato y proporcionará los Bienes y Servicios Relacionados, descritos en el Anexo 3 con la debida diligencia y eficiencia y de acuerdo con el Contrato.

5. Precio y pago.

5.1 En consideración total de la prestación completa y satisfactoria de conformidad con el Contrato, UNOPS pagará al Contratista un precio contractual fijo de [insertar moneda y monto en cifras y palabras].

5.2 El precio del presente Contrato no estará sujeto a ningún ajuste o revisión debido a fluctuaciones de precio o moneda o a los costos reales en los que haya incurrido el Contratista en la ejecución de este Contrato.

5.3 Se considerará que los pagos efectuados por UNOPS al Contratista no eximen al Contratista de sus obligaciones en virtud de este Contrato ni una aceptación por parte de UNOPS de la provisión de los Bienes por parte del Contratista y Servicios Relacionados,

5.4 UNOPS efectuará los pagos al Contratista dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a la fecha de recepción de la factura original correspondiente, sujeto a la aceptación por parte de UNOPS de los Bienes y Servicios Relacionados, reflejados en dicha factura. UNOPS realizará los

pagos mediante transferencia a la cuenta bancaria especificada por el contratista en el formulario "oneUNOPS – Identificación de proveedores". UNOPS asumirá los cargos impuestos por su banco. El Contratista asumirá cualquier otro cargo bancario relacionado con dicha transferencia bancaria. El Contratista enviará la factura original a la dirección especificada en la cláusula 6.1 a continuación.

6. Notificaciones.

6.1.A los efectos de las notificaciones en virtud del Contrato, las direcciones de UNOPS y del Contratista son las siguientes:

Para UNOPS:

[Insertar el nombre del Director de la]

OficinaDirector

[Regional / OCRO / OC.....]

UNOPS

Dirección de

Ref. _____ / _____ / _____

[Insertar referencia y número de contrato]

Teléfono: [Insertar número de teléfono]

Fax: [Insertar número de fax]

Correo electrónico: [Insertar dirección de correo electrónico]

Para el contratista:

[Insertar nombre, dirección, teléfono y fax / correo electrónico]

7. Buena fe.

7.1. Las Partes se comprometen a actuar de buena fe con respecto a los derechos y obligaciones de cada uno en virtud de este Contrato y a adoptar todas las medidas razonables para garantizar la realización de los objetivos de este Contrato.

EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, las Partes disponen que sus representantes debidamente autorizados celebren el Contrato en la fecha indicada anteriormente:

POR Y EN REPRESENTACIÓN DE:

UNOPS

El Contratista

Nombre: [inserte el nombre del signatario
autorizado de UNOPS]

Título: [insertar título en mayúsculas]

Fecha: [insertar fecha]

Nombre: [insertar nombre del signatario
autorizado del contratista]

Título: [insertar nombre en mayúsculas]
[insertar título en mayúsculas]

Fecha: [insertar fecha]

ANEXO 1: Condiciones especiales

Parte 1 - Cláusulas modificadas

Las cláusulas de las Condiciones generales del contrato de UNOPS para bienes y Servicios Relacionados, o el Instrumento del acuerdo se modifican de la siguiente manera. Si no se indica nada, no se aplican condiciones modificadas.

No.	Número de Cláusula	revisada
1	Condiciones Generales del Contrato. Cláusula 18.2 Arbitraje	La cláusula 18.2 se modifica de la siguiente forma: Todo litigio, controversia o reclamación entre las partes que resulte del contrato o del incumplimiento, la rescisión o la nulidad del mismo, a no ser que se resuelva amistosamente en aplicación del Artículo 18.1 supra, en un plazo de sesenta (60) días contados a partir de la recepción por una parte de la solicitud por escrito de la otra parte de dicho acuerdo amistoso, será sometido por cualquiera de las partes a arbitraje de conformidad con el Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI que esté entonces vigente. Las decisiones del tribunal arbitral se basarán en los principios generales del derecho mercantil internacional. El tribunal arbitral estará facultado para ordenar la devolución o la destrucción de bienes o de cualquier otro haber, tangible o intangible, o de toda información confidencial proporcionados en ejecución del contrato, ordenar la rescisión del contrato u ordenar que se adopte alguna otra medida de protección con respecto a los bienes, servicios o cualquier otro haber, tangible o intangible, o de toda información confidencial proporcionados o prestados con arreglo al contrato, según proceda, todo ello de conformidad con la autoridad investida en tribunal arbitral en aplicación del Artículo 26 ("Medidas cautelares") y el Artículo 34 ("Forma y efectos del laudo") del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI. El tribunal arbitral no tendrá competencia para imponer daños punitivos. Asimismo, el tribunal arbitral no tendrá autoridad para otorgar intereses superiores a los de "Secured Overnight Financing Rate" (tasa de financiamiento garantizada a un día) del Banco de la Reserva Federal de Nueva York ("SOFR") aplicable en ese momento; y dicho interés será solo un interés simple. Las partes quedarán obligadas por todo laudo arbitral emitido como consecuencia de dicho arbitraje como resolución final del litigio, controversia o reclamación.

Parte 2 - Cláusulas agregadas

Las siguientes cláusulas adicionales se incluyen en las Condiciones generales del contrato de UNOPS para bienes y Servicios Relacionados, o el Instrumento del acuerdo como se especifica a continuación. Si no se indica nada, no se aplican condiciones adicionales.

No.	Número de Cláusula de las Condiciones Generales de Contrato	Condiciones Especiales de Contrato

1	<p>Condiciones Generales del Contrato.</p> <p>Cláusula 31</p> <p>Daños y perjuicios</p> <p>(nueva)</p>	<p>Se incorpora la siguiente cláusula a las Condiciones Generales del Contrato sobre Liquidación de Daños y Perjuicios:</p> <p>Excepto bajo circunstancias de fuerza mayor según lo descrito en el Artículo 14 de las CGC, si el Contratista no entrega los bienes y servicios relacionados en la fecha (o fechas) de entrega dentro del período especificado en el Contrato, UNOPS podrá, sin perjuicio de cualquier otra medida conforme al Contrato, deducir del precio del Contrato, como liquidación de daños y perjuicios, una cantidad equivalente al 0.1% del precio total del Contrato, por cada día de retraso hasta la entrega real de los bienes y servicios relacionados, hasta una deducción máxima de un 10% del precio total del Contrato. Una vez alcanzado el máximo, UNOPS podrá rescindir el Contrato de conformidad con las Condiciones Generales del Contrato de UNOPS para bienes y servicios.</p>
2	<p>Cláusula 32</p> <p>Garantía de cumplimiento</p> <p>(Nueva)</p>	<p>Se incorpora la siguiente cláusula a las Condiciones Generales del Contrato sobre la Garantía de Cumplimiento:</p> <p>Garantía de cumplimiento:</p> <p>El Contratista deberá presentar a UNOPS en un plazo máximo de diez (10) días calendario contados a partir de la fecha de la firma del contrato, una garantía de cumplimiento equivalente al cinco por ciento (5%) del valor total del contrato, en la forma de una garantía bancaria.</p> <p>La garantía de cumplimiento debe comprometer irrevocablemente al Banco Garante a pagar a UNOPS toda suma que no supere el total indicado anteriormente, inmediatamente después de recibir una solicitud escrita por parte de UNOPS declarando que el Contratista ha incumplido sus obligaciones en virtud del contrato. Este pago se efectuará sin condiciones y sin que UNOPS tenga necesidad de demostrar nada ni presentar motivo o razonamiento alguno para apoyar su solicitud o la cantidad reclamada.</p> <p>La garantía de cumplimiento del contrato deberá presentarse en la misma divisa que la estipulada en la oferta.</p> <p>El documento aceptable como garantía de cumplimiento es:</p> <p>1. Garantía Bancaria emitida por una institución bancaria legalmente establecida en la República de Guatemala, conforme al Anexo 5: Formulario de garantía de cumplimiento.</p> <p>La garantía de cumplimiento deberá tener vigencia equivalente mínima al plazo de ejecución del contrato más treinta (30) días adicionales.</p> <p>UNOPS aceptará garantías con mínima calificación crediticia a largo plazo de BBB, con Standard y Poor's, un mínimo de crédito a largo plazo de Baa3, con Moody Investor Services o</p>

		un mínimo de calificación de crédito a largo plazo de BBB con Fitch Ratings.
--	--	--

ANEXO 2: Condiciones generales del contrato de UNOPS para el suministro de Bienes y Servicios Relacionados,

https://content.unops.org/service-Line-Documents/Procurement/General_conditions_goods_and_services-Sep.-2024_V2_ES.pdf

ANEXO 3: Lista de requerimientos

[Agregar aquí la Lista de Requisitos]

ANEXO 4: Lista de Precios

[Agregar aquí la Lista de Precios. Eliminar el anexo si no es relevante]

ANEXO 5: Formulario de garantía de cumplimiento (Garantía Bancaria)

Nota para los licitantes: Únicamente el licitante seleccionado deberá completar el siguiente formulario, si corresponde, después de la adjudicación del contrato. El banco debe completar este formulario, a petición del licitante seleccionado, de conformidad con las instrucciones indicadas a continuación.

Fecha: [Inserte la fecha (día, mes y año)]

Número y título del llamado a licitación: [Inserte el Núm. xx-xxx y el título del llamado a licitación]

Sucursal u oficina del banco: [Inserte nombre completo de la entidad garante]

Beneficiario: [Inserte el nombre legal y la dirección de UNOPS]

Número de garantía bancaria: [Inserte el número de referencia de la garantía]

Hemos sido informados que [inserte nombre completo del licitante] (de aquí en adelante, “el licitante”) ha firmado con ustedes el contrato núm. [inserte núm. de ref. de contrato] de fecha [inserte fecha], para el suministro de [inserte una breve descripción de los bienes y servicios relacionados] (de aquí en adelante, “el contrato”). Por añadidura, entendemos que, según las condiciones del contrato, es obligatorio presentar una garantía de cumplimiento.

A petición del proveedor, por la presente nos comprometemos irrevocablemente a pagar a UNOPS toda suma que no supere un total de [inserte la cantidad en cifras] ([inserte cantidad en palabras])¹, inmediatamente después de recibir una solicitud escrita por su parte declarando que el licitante ha incumplido sus obligaciones en virtud del contrato. Este pago se efectuará sin condiciones y sin que UNOPS tenga necesidad de demostrar nada ni presentar motivo o razonamiento algunos para apoyar su solicitud o la cantidad reclamada.

Esta garantía expirará el [inserte el día] de [inserte mes] del [inserte año],² y toda reclamación de pago en virtud de esta garantía deberá ser recibida en esta oficina en la fecha indicada o con anterioridad a la misma.

La presente Garantía está regida por las Reglas uniformes relativas a las garantías a primer requerimiento (revisión de 2010), publicación n.º 758 de la Cámara de Comercio Internacional, siempre que se excluya la declaración de fundamentos del Artículo 15 a) y de los Artículos 34 y 35. Todas las disputas que surjan de esta Garantía o que estén relacionadas con ella, así como con su incumplimiento, terminación o invalidez, se someterán y resolverán de forma definitiva por arbitraje con arreglo al Reglamento de Arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) entonces vigente, cuyo idioma de procedimiento será el español.

Nada de lo que esta Garantía pudiera contener o con lo que pueda guardar relación se debe considerar una renuncia, expresa o implícita, de cualquiera de las prerrogativas e inmunidades de las Naciones

¹ El banco deberá insertar la(s) suma(s) especificadas en las CEB indicándolas, según lo establecido en las CEB, en la(s) divisa(s) usada(s) en el contrato o en una divisa libremente convertible que UNOPS considere aceptable.

² Esta fecha deberá corresponder a la establecida en el artículo 12 de las Condiciones Generales de Contrato (“CGC”). UNOPS deberá tener en cuenta que, en caso de prórroga del plazo para la ejecución del contrato, deberá solicitar al banco una prórroga del plazo de esta garantía. Esta solicitud debe presentarse por escrito antes de la fecha de expiración establecida en la garantía. Al preparar esta garantía, UNOPS podrá considerar la posibilidad de añadir al formulario, al final del penúltimo párrafo, el texto siguiente: “En respuesta a una solicitud escrita de UNOPS, podemos aceptar que el plazo de esta garantía sea prorrogado una vez, por un periodo que no supere un año. Esta solicitud deberá ser presentada antes de la fecha de expiración de la presente garantía.”

Unidas, incluidos sus órganos subsidiarios, de los cuales UNOPS es parte integral, las cuales se reservan expresamente por el presente documento

[Firmas de los representantes del banco autorizados]